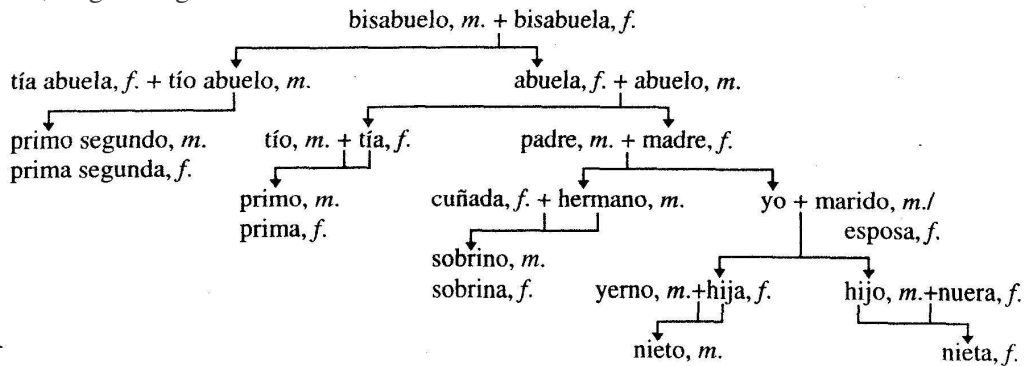


## 6. LA FAMILIA

### Árbol genealógico

árbol, *m.* genealógico/familiar/de familia



### Relaciones familiares

generación, *f.*

conflicto, *m.* generacional

relaciones, *f.* familiares, de familia

pariente, *m.*

\* parienta, *f.*

parentela, *f.*, miembro, *m.* de la familia

padre, *m.*, papá, *m.*, papi, *m.*, papaíto, *m.*, \* viejo, *m.*

madre, *f.*, mamá, *f.*, mami, *f.*, mamaíta, *f.*, \* vieja, *f.*

primogénito, *m.*

hermano, *m.*, hermana, *f.*

abuelo, *m.*, \* yayo, *m.*, abuela, *f.* \* yaya, *f.*

familia, *f.* cercana x lejana,

paterna/por parte de padre,

materna/por parte de madre

tener relaciones de familia con alguien

padrino, *m.*, madrina, *f.*, de bautizo, de boda apadrinar a

la novia, al novio

ahijado, *m.*

adoptar a un niño, apadrinar a un huérfano

padrastra, *m.*, madrastra, *f.*,

hijastro, *m.*, hijastra, *f.*,

hermanastro, *m.*, hermanastra, *f.*,

ascendiente, *m.*/antecesor, *m.*/predecesor, *m.*

descendiente, *m.*/vástago, *m.*

hijo, *m.* natural/ilegítimo

bastardo, *m.*

tutor, *m.*, tutelar

protegido, *m.*/pupilo, *m.*

cabeza, *f.*, de familia

mantener a la familia

\*\* llevar los pantalones

\*\* éramos pocos y parió la abuela

### Relaciones prematrimoniales

noviazgo, *m.*, novio, *m.*, novia, *f.*,  
pareja, *f.*, hacer buena, mala pareja  
salir con alguien  
estar saliendo juntos  
compañero, *m.*  
pretendiente, *m.f.*  
enamorarse de alguien a primera vista  
ser un flechazo  
apasionarse por alguien  
morir de amor por alguien  
media naranja, *f.*  
el hombre de mis sueños/el príncipe azul  
coquetear/flirtear con alguien  
tener un plan/una cita  
ligar con/a alguien  
piropear, echar piropos  
hacer la corte a alguien  
declararse a alguien  
declaración, *f.*, de amor  
beso, *m.*, besar  
abrazo, *m.* abrazar  
caricia, *f.*, acariciar  
pedir la mano al padre de la novia  
anunciar (los) esponsales  
despedida, *f.*, de soltero  
aceptar, decir el sí  
boda, *f.*, ceremonia, *f.*, banquete, *m.*  
anillo, *m.*, alianza, *f.*, de boda(s)/de matrimonio  
tarta, *f.*/pastel, *m.* de bodas  
brindar por la novia, brindis, *m.*  
noche, *f.* de bodas  
luna, *f.* de miel, viaje, *m.* de novios  
¡Felicidades! ¡Enhorabuena!  
dar calabazas, plantar/ dejar plantado al novio  
estado, *m.* civil  
soltero, *m.* x solterón, *m.*, solterona, *f.*  
nombre, *m.* de soltera  
estar soltero x ser soltero  
\*\* hacer manitas  
\*\* quedarse para vestir santos

### Matrimonio

matrimonio, *m.*, contraer matrimonio  
casarse por la Iglesia x por lo civil/por el Juzgado  
recién casados, *pl.m.*  
esposo, *m.*/marido, *m.*, esposa, *f.*/mujer, *f.*, esposos, *pl.m.*  
consorte, *m.f.*, cónyuge, *m.f.*  
matrimonio, *m.* de conveniencia  
dote, *f.*  
aniversario, *m.* de boda  
bodas, *pl.f.* de plata, de oro  
crisis, *f.*, matrimonial  
tener un(a) amante/ un asunto/  
    estar liado con alguien

tener/sentir celos  
estar celoso de alguien/por alguien  
dar celos/poner celoso a alguien  
acostarse con alguien  
ser infiel/engañar a alguien con alguien  
cometer/hacer adulterio  
\* poner (los) cuernos  
adúltero, *m.*, \* cornudo, *m.*  
separarse x divorciarse  
pagar la pensión vitalicia  
custodia, *f.*, de los hijos

### El nacimiento de un hijo

control, *m.* de natalidad  
índice, *m.* de natalidad  
índice, *m.* de mortalidad de niños recién nacidos  
métodos, *m.* anticonceptivos  
píldora, *f.*, preservativo, *m.*  
embarazo, *m.*  
estar embarazada  
estar de dos meses  
estar de parto, dar a luz, \* parir  
gemelos, *pl.m.*, mellizos, *pl.m.*  
trillizos, *pl.m.*, cuatrillizos, *pl.m.*,  
quintillizos, *pl.m.*  
sietemesino, *m.*  
parto, *m.* prematuro, con cesárea  
aborto, *m.* provocado x natural  
abortar por malformación del feto  
hijo, *m.* recién nacido, bebé, *m.*  
niño, *m.* de pecho  
cuna, *f.*, acunar  
carrito, *m.*/carricoche, *m.*, neceser, *m.*  
chupete, *m.*, darle el biberón al niño  
poner el babero, los pañales  
cantar una nana/canción de cuna al bebé  
bautizar, bautizo, *m.*/bautismo, *m.*  
nombre, *m.*, nombre, *m.* de pila  
\* canguro, *m.f.*  
cumpleaños, *m.*, cumplir 20 años  
¡Feliz cumpleaños!/¡Felicidades!/¡Que cumplas muchos más!  
santo, *m.*, onomástica, *f.*  
\*\* ha venido la cigüeña

### Padres e hijos

tener una infancia/niñez feliz  
ser hijo único  
adolescencia, *f.*, juventud, *f.*  
madurez, *f.*, vejez, *f.*  
ser un hombre maduro, entrado en años  
varón, *m.*  
ser menor de edad  
cumplir la mayoría de edad a los 18 años  
distribuir los trabajos/quehaceres domésticos entre todos  
ser ama de casa

criar, educar a los hijos  
conducta, *f./comportamiento, m.* de los hijos  
niño, *m.* consentido, mimado,  
    desobediente, travieso  
consentir, mimar, (des)obedecer  
niño, *m.* bien x mal criado/ educado  
\* un niño bien  
hacer una fechoría/trastada/travesura  
ser severo con los hijos  
pegar/dar una bofetada/un bofetón/  
    una torta/\* un tortazo  
abofetear\*cruzar la cara a alguien  
maltratar, maltrato, *m., niño, m.* maltratado  
castigar x alabar  
respetar a los padres

### El entierro

funeral, *m.*, enterrar  
tumba, *f.*, fosa, *f.*, sepulcro, *m.*  
estela, *f.*, lápida, *f.*  
(Que) descansa en paz.  
luto, *m.*, estar de luto  
vestir, ponerse de luto  
viudo, *m.*, enviudar  
quedar(se) huérfano, *m.*  
heredero, *m.*, herencia, *f.*  
heredar, desheredar  
testamento, *m.*  
dar el pésame a alguien  
Le acompaño en el sentimiento.  
\*\* ¿Quién te ha dado vela en este entierro?

## **I.Texto**

— He pensado, cabalmente, James, llevarte hoy mismo. El rector me ha comunicado que no estás bien de salud, que padeces de insomnios, que comes poco. El exceso de estudios es malo, como todos los excesos. Además—quería decirte-, tengo otro motivo para llevarte a Londres. Mi edad necesitaba un apoyo y lo he buscado. Tienes una madrastra, a quien he de presentarte y que desea ardientemente conocerte. Hoy mismo vendrás, pues, conmigo.

¡Una madrastra! Y de pronto se me vino a la memoria mi dulce y blanca y rubia madrecita, que de niño me amó tanto, me mimó tanto, abandonada casi por mi padre, que se pasaba las noches y días en su horrible laboratorio, mientras aquella pobre y delicada flor se consumía... ¡Una madrastra! Iría yo, pues, a soportar la tiranía de la nueva esposa del doctor Leen, quizá una espantable *bluestocking*, o una cruel sabionda, o una bruja... Perdonad las palabras.

(Rubén Darío, *Thanatopia*.)

- 1. ¿Puedes deducir dónde estaba el protagonista cuando vino su padre?**
- 2. ¿Por qué tenía que marcharse a Londres?**
- 3. ¿Cómo recibe el protagonista la novedad que le comunica su padre?**
- 4. Compara las memorias del protagonista de su madre con las imágenes sobre la nueva esposa de su padre. ¿Qué medios estilísticos utiliza el autor en ambos casos?**

## II. Ejercicios.

### 1. Describe:

- a) un bautizo;
- b) una boda;
- c) un entierro;
- d) un divorcio.

### 2. a) Completa el texto con palabras adecuadas,

#### b) Traduce el texto completo.

acostumbrado, buscar, costar, decir, expedición, *f.*, fin, *m.*, hacer, iniciarse, llegar, mujer, *f.*  
media naranja, *f.*, mostrarse, paliar, parecer, pueblo, *m.*, viajar

REGRESAN LOS SOLTEROS QUE FUERON A SANTO DOMINGO EN BUSCA DE MUJER

#### Ocho de los agricultores de Teruel y Guadalajara vuelven casados

Cuatro de los veinte solteros de la sierra turolense que.....a Santo Domingo en busca de su.....regresaron ayer a Madrid con sus esposas. Esta expedición ha coincidido con otra de doce agricultores de tres.....de Guadalajara, cuatro de los cuales.....ayer también acompañados de.....dominicanas. La.....de Teruel, que.....a cada soltero 120.000 pesetas, .....el 19 de marzo y fue promovida por una enfermera de Guadalajara que dos años se propuso.....esposas a los solterones de la serranía de Teruel con .....repoblar la zona. Ana y Flor, dos de las recién casadas,.....felices en Barajas. Todo les .....maravilloso, menos el frío, al que no están....., pero que.....”con el calor de nuestros maridos”, según..... ellas mismas.

### 3. Explica la diferencia. Da ejemplos formando frases.

- a) adoptar x adaptar;
- b) hijo, *m.* x hijastro, *m.*;
- c) padre, *m.* x padrino, *m.*;
- d) separarse x divorciarse.

### 4. Tres expresiones de las siguientes agrupaciones tienen algo en común. ¿Qué es? difiere y por qué?

- a) sobrino, *m.*; abuelo, *m.*; tío, *m.*; cuñado, *m.*;
- b) matrimonio, *m.*; adulterio, *m.*; separación, *f.*; bautizo, *m.*;
- c) echar piropos; hacer manitas; cortejar; dar calabazas;
- d) abrazar; pedir la mano; besar; mimar.

### 5. Busca todos los verbos semánticamente cercanos a estos sustantivos.

- a) nacimiento, *m.*;
- b) infancia, *f.*;
- c) noviazgo, *m.*;
- d) boda, *f.*;
- e) vejez, *f.*;
- f) entierro, *m.*;

La chabola de la mujer ardió en Peñagrande

## Una marroquí se arrastra una hora por las calles de Madrid para dar a luz

J.M. AHRENS, Madrid

El pasado lunes ardían 14 chabolas en el barrio madrileño de Peñagrande. Una de ellas era la de Nadia Haid, inmigrante marroquí de 30 años. Al día siguiente, la desgracia volvió a abatirse sobre ella. La mujer, presa de los dolores del parto, se arrastró durante más de una hora por las calles de Madrid para dar a luz en algún lugar "limpio". Finalmente, cayó frente al hospital de la Princesa. En el suelo pasó cerca de 10 minutos, hasta que una ambulancia la recogió. Allí nació la criatura. Pero Nadia, que tiene otros tres hijos, estaba ayer contenta: es la primera vez que no pare en solitario.

La alegría de Nadia Haid, de 30 años, pesa 3 kilos 480 gramos y carece de nombre. Sólo se chupa el dedo. La niña nació a las 22.33 del martes en una ambulancia de la Cruz Roja. Su llegada al mundo vino precedida por un relato más de la inmigración ilegal.

Cuando Nadia yacía, junto a su marido, a la puerta del hospital de la Princesa, un transeúnte alarmado avisó a dos celadores de la puerta de urgencia. Según el director gerente del centro, Carlos Pérez Escuelas, la atendieron dos médicos y dos camilleros.

"Carecemos de servicio de pediatría y de tocología. A todos los pacientes los remitimos al hospital Santa Cristina. Al pasar una ambulancia por la puerta la enviamos a dicho centro", señaló Pérez Escuelas en respuesta a las críticas que imputaban al centro haber desatendido a la inmigrante. "Si hubiese estado pariendo, la habríamos atendido en urgencias y luego la hubiésemos mandado al otro sitio. De racismo nada", apostilló el director gerente del hospital.

La Cruz Roja, pese a unas primeras declaraciones contradictorias, emitió ayer un comunicado que encaja con esta versión. Nadia corroboró que no fue desatendida.

Ella no sabe escribir y apenas habla castellano. Ocupa sola la habitación 313 del hospital de Santa Cristina. La recién nacida duerme a su lado. La enfermera ha puesto la televisión y ha bajado la persiana.

Nadia, que asiste con cara de agradecimiento a los movimientos de la enfermera, pasará tres días en la aséptica clínica. "Lo malo será cuando se vaya y vuelva al infierno", comentó un médico. Y no le falta razón.

### Devorado por el fuego

Nadia, nacida en Casablanca, malvive junto a su marido y sus tres hijos—ahora cuatro— en el poblado de Peñagrande. Residían en una chabola que ardió el pasado lunes. Después pasaron a la de unos vecinos. En el camino, recuerda Nadia, quedaron devoradas por el fuego, la mitad de las pertenencias.

Un mal al que, al día siguiente, se sumaron los dolores del parto. Ella y su marido, de 36 años, salieron a buscar un sitio "limpio" donde parir. "Me dolían las tripas, no podía ya aguantar", relata desde la cama. Extraños en un mundo que no es el suyo, desconocían donde encontrar ese lugar.

¿Un taxi? El taxi para ellos es un lujo excesivo. El matrimonio está en paro y sobrevive de la caridad de unas monjas. La mujer tiene los papeles en regla, no así su esposo.

Al barrio de Peñagrande llegó Nadia hace cuatro años. Venía sola. Trabajó de fregona en diferentes casas. Pasados dos años, decidió volver a su casa de Casablanca—el padre es un agricultor retirado— y traerse a la familia al poblado de chabolas. Desde entonces carece de empleo. De Madrid le gusta el Retiro y odia el frío y la nieve que se cuecen por las rendijas de su chabola prestada.

Su sueño ahora es tener una casa limpia, la ropa lavada y las cosas ordenadas. Algo así como la habitación del hospital que mañana deberá abandonar con su hija.

**7. ¡Qué opinas sobre los problemas que siguen? Argumenta.**

**Escribe una redacción de unas 150 palabras.**

- a) Conflictos entre padres e hijos;
- b) Convivencia de tres generaciones en una casa;
- c) Permitir o prohibir que niños abandonados sean criados en familias incompletas;
- d) Conservar o no la familia por causa del niño.

**8. Traduce.**

Být s někým spřízněn; prateta z otcovy strany; vychovávat schovanku společně s vlastními dětmi; nevlastní bratr; nemanželský syn krále Jindřicha; chodit s někým pět let a pak se rozejít; udržovat silný citový vztah; odsuzovat nevěru; dvořit se přítelově sestřenicí; požádat otce o dívčinu ruku; uzavřít manželství z rozumu; dát někomu košem; odmítnout několik nápadníků; zůstat na ocet; neporozumění mezi rodiči a dospívajícími dětmi; pozvat příbuzenstvo na křtiny; jít přítelkyni na svatbu za svědka; mít svatbu v kostele; nosit smutek; platit výživné na dvě děti; být v pátém měsíci těhotenství; čekat dvojčata; počet předčasně narozených dětí klesá; snížit míru úmrtnosti kojenců; zaspívat dítěti ukolébavku; pořídit si nový kočárek; nakoupit plenky a bryndáčky.